

(和訳)

タイ日外交関係樹立 130 周年記念

首相 プラユット・チャンオチャ陸軍大将のメッセージ

2017 年 9 月 26 日

今日まで、タイと日本の関係は、両国の王室・皇室のご一族による継続的な行幸啓が相互に行われたことで、強固な基盤と、近しい関係が開花結実してきました。特に、今年 3 月に天皇・皇后両陛下が、亡きプミポン国王陛下ご弔問のためにタイをご訪問くださったことは、両国の王室・皇室の深いご親交を表すものであり、両陛下の思いやりのお気持ちは、喪失の時を過ごしているタイ人にとって大きな励ましとなりました。これまで長きにわたって近しい関係であったことは、タイと日本の関係を、政治面、経済面、観光面などあらゆる側面で安定して順風満帆なものとしてきました。両国は、産業や経済特区、インフラ開発、科学、科学技術やデジタル、人材育成など新しい次元の発展に向かって協力関係を深化させ、推進していく重要な戦略的、経済的パートナーであります。

タイと日本の外交関係樹立 130 周年のこの機会に、タイ政府を代表して、日本政府と日本国民に慶びを申し上げます。私は、それぞれに地域で重要性を有するタイと日本が、両国国民の幸福のために近しい戦略的パートナーシップを維持し、さらに、強固な友人として地域、そして世界の繁栄と平安のために幾久しく協力し、ひとつになっていくことを信じてやみません。

陸軍大将

(プラユット・チャンオチャ)

首相



สาร

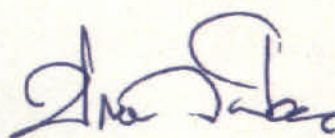
พลเอก ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี

เนื่องในโอกาสครบรอบ ๑๓๐ ปี การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างไทยกับญี่ปุ่น
วันที่ ๒๖ กันยายน ๒๕๖๐

ตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา ความสัมพันธ์อันดีระหว่างไทยกับญี่ปุ่นมีรากฐานที่สำคัญและเจริญงอกงามจากความใกล้ชิดระหว่างพระราชวงศ์ของทั้งสองประเทศ โดยพระบรมวงศานุวงศ์ไทยและญี่ปุ่นได้มีการแลกเปลี่ยนการเสด็จเยือนระหว่างกันอย่างต่อเนื่อง โดยเฉพาะการเสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศไทยของสมเด็จพระจักรพรรดิอะกิฮิโตะและสมเด็จพระจักรพรรดินีมิจิโกะ เมื่อเดือนมีนาคม ๒๕๖๐ เพื่อถวายราชสักการะพระบรมศพพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช บรมนาถบพิตร พระราชไมตรีอันแน่นแฟ้นระหว่างทั้งสองพระราชวงศ์และพระกรุณาของพระองค์เปรียบเสมือนกำลังใจของคนไทยในยามสูญเสีย และด้วยความใกล้ชิดที่มีมาอย่างยาวนานทำให้ไทยและญี่ปุ่นมีความสัมพันธ์ที่มั่นคงและราบรื่นในทุก ๆ ด้าน ทั้งด้านการเมือง ด้านเศรษฐกิจ และด้านการท่องเที่ยว โดยทั้งสองประเทศเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์และเศรษฐกิจที่สำคัญ ที่ช่วยกันขับเคลื่อนและเพิ่มพูนความร่วมมือสู่การพัฒนาในมิติใหม่ ๆ ทั้งด้านการพัฒนาอุตสาหกรรมและเขตเศรษฐกิจพิเศษ การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐาน วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยีและดิจิทัล และการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์

เนื่องในโอกาสครบรอบ ๑๓๐ ปี การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างไทยกับญี่ปุ่น ผมในฐานะรัฐบาลไทย ขอส่งความปรารถนาดีมายังรัฐบาลและประชาชนชาวญี่ปุ่น ผมเชื่อมั่นว่าไทยและญี่ปุ่นซึ่งต่างมีบทบาทสำคัญในภูมิภาค จะรักษาความเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ที่ใกล้ชิด เพื่อประโยชน์สุขของประชาชนทั้งสองประเทศ พร้อมทั้งเป็นพันธมิตรอันแข็งแกร่งที่ร่วมมือกันในระดับภูมิภาคและระดับโลก เพื่อสร้างความรุ่งเรือง สันติสุข และความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันตลอดไป

พลเอก


(ประยุทธ์ จันทร์โอชา)
นายกรัฐมนตรี